

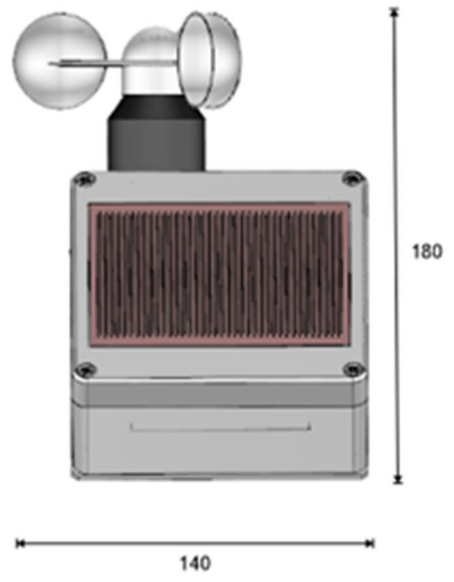
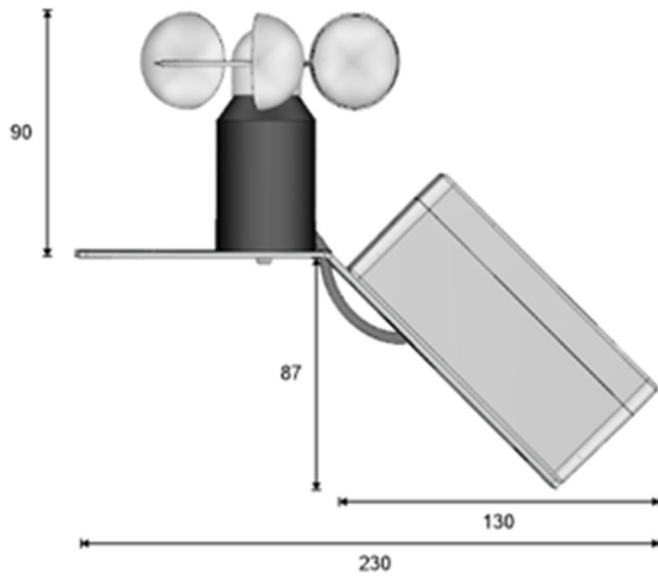
RS 3b-WM 1

Ver. 1-1
25.02.2026

DE	Installations- und Betriebsanleitung (Original) Wind- und Regensensor	Seite 3
EN	Installation and Operation Instructions Wind and rain sensor	Page 5
FR	Instruction d'installation et d'emploi Capteur de vent et pluie	Page 7
IT	Istruzione d'installazione e per l'uso Sensore di vento e pioggia	Pagina 9
NL	Installatie- en bedieningshandleiding Wind- en regensensor	Pagina 11
PL	Instrukcja instalacji i obsługi Wiatromierz i czujka deszczu	Strona 13



[mm]



1 Allgemeine Hinweise

- Vor der Installation diese Anleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vollständig und sorgfältig lesen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
- Der Einsatz mit Fremdgeräten ist nicht zulässig.
- Geeignet zum Betrieb im Wohn-, Geschäfts- und Gewerbebereich.
- Die Anforderungen der Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU werden erfüllt.

2 Einleitung

Der Wind- und Regensensor *RS 3b-WM 1* wird an Wind- und Regensteuerungen angeschlossen. Um zu verhindern, dass sich Tau oder Eis auf der Sensorfläche ansammeln und ein Fehlsignal auslösen oder seine Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen, kann die Sensorfläche des Regensensors beheizt werden. Windsensor und Regensensor sind als Kombination oder als einzelne Sensoren erhältlich.

2.1 Zubehör

Standkonsole	SK	Standkonsole (40 cm hoch) zur Montage auf einem Flachdach
Mastbefestigung	MB	Mastbefestigung (für Rohre bis Ø 60 mm)


3 Technische Daten

Allgemeines			
Spannungsversorgung	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0,15 A		
Leitungsquerschnitt	$\leq 0,5\text{ mm}^2$ (starr)/ $0,75\text{ mm}^2$ (flexibel)		
Anschlussmöglichkeiten: Steuerungen Optionen Module	WRS 2, WRS 101 Option WRM 3, Option WRM 101 WIND-RAIN 3, RAIN 3		
Gehäuse und Umgebung			
Material	Kunststoff		
Umgebungstemperatur	-20 °C ... +60 °C		
Schutzart	RS 3: IP44; WM 1: IP33		
Varianten			
Typ	Beschreibung	Artikelnummer	Gewicht
RS 3b-WM1	Sensorkombination	8182 3002 0000	0,72 kg
WM 1	Windsensor	8400 WRS1 0022	0,18 kg
RS 3b	Regensensor	8182 3001 0000	0,54 kg

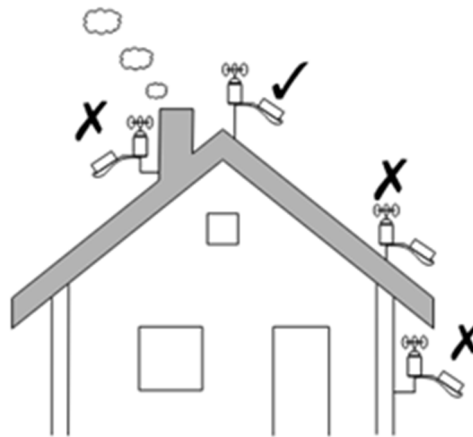
4 Installation

Erforderliches Werkzeug/Material:

- Hammer
- Schrauben und ggf. Dübel, Befestigungsmaterial passend zum Montageuntergrund wählen
- Schraubendreher: Kreuz, Schlitz

⚠ VORSICHT	
	<p>Unsachgemäße Installation und Eindringen von Wasser</p> <p>Defekt des Sensors</p> <p>► Eine unsachgemäße Installation kann eine Beschädigung des Sensors zur Folge haben. VDE-Vorschriften 0855 für Antennenanlagen bzgl. mechanischer Festigkeit, elektrischer Sicherheit und Blitzschutz beachten. Die Anschlussleitungen dürfen keine Kräfte auf die Sensorfläche ausüben. Hierzu auch den angegebenen maximalen Leitungsquerschnitt beachten. Zum Schutz der Elektronik das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser eindringen kann.</p>

- Den Windmesser möglichst freistehend und deutlich über dem Dachniveau, z. B. an einem Mast, montieren, damit er unbeeinflussten Wind erfassen kann.
- Steuerung/Option/Modul gemäß der jeweiligen Anleitung außer Betrieb nehmen.
- Sensor entsprechend den Anschlussplänen (siehe Anleitung der Steuerung/der Option/des Moduls) anschließen.
- Deckel auf das Gehäuse des Regensensors setzen und mit einem Drehmoment von 1 – 2 Nm verschrauben.
- Steuerung/Option/Modul gemäß der jeweiligen Anleitung in Betrieb nehmen.
- Bei Außerbetriebnahme der Steuerung/der Option/des Moduls ist auch der Wind-/Regensensor außer Betrieb.



5 Wartung

Zur Vermeidung von Funktionsstörungen und Beschädigungen durch Verschmutzungen die Oberfläche des Regensensors regelmäßig (z. B. ein- bis zweimal jährlich) mit einem feuchten, weichen Tuch reinigen. Keine Reinigungs- oder Lösemittel verwenden. Je nach Standort kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

1 General notes

- Read these instructions and the enclosed safety instructions carefully and completely. Errors and omissions excepted.
- Use with third-party devices is not permitted.
- Suitable for operation in residential, business and commercial areas.
- The requirements of the Directives 2014/35/EU and 2014/30/EU are met.

2 Introduction

The wind and rain sensor *RS 3b-WM 1* is connected to wind and rain controls. To prevent dew or ice from accumulating on the sensor surface and triggering a false signal or impairing its functionality, the surface of the rain sensor can be heated. Wind sensor and rain sensor are available as sensor combination or as separate sensors.

2.1 Accessories

Pedestal	SK	Pedestal (40 cm high) for mounting on a flat roof
Shackle for pole mounting	MB	Shackle for pole mounting (for pipes up to Ø 60 mm)


3 Technical data

General			
Voltage supply	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0.15 A		
Line cross-section	$\leq 0.5\text{ mm}^2$ (rigid)/0.75 mm 2 (flexible)		
Connection possibilities:			
Controls	<i>WRS 2, WRS 101</i>		
Options	<i>Option WRM 3, Option WRM 101</i>		
Modules	<i>WIND-RAIN 3, RAIN 3</i>		
Enclosure and environment			
Material	Plastic		
Ambient temperature	-20 °C ... +60 °C		
Protection rating	<i>RS 3: IP44;</i> <i>WM 1: IP33</i>		
Variants			
Type	Description	Part number	Weight
RS 3b-WM1	Sensor combination	8182 3002 0000	0.72 kg
WM 1	Wind sensor	8400 WRS1 0022	0.18 kg
RS 3b	Rain sensor	8182 3001 0000	0.54 kg

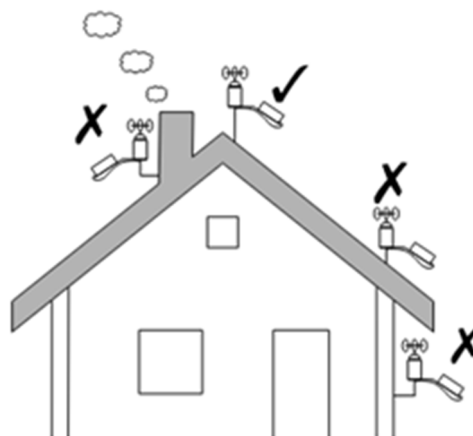
4 Installation

Necessary tools/materials:

- Hammer
- Screws and plugs if necessary, choose the mounting materials according to the mounting underground
- Screw drivers: Cross, slot

⚠ CAUTION	
	<p>Improper installation and water ingress</p> <p>Sensor defect</p> <p>► Improper installation can result in damage to the sensor. Observe VDE regulations 0855 for antenna systems with regard to mechanical strength, electrical safety and lightning protection. The connection cables must not exert any force on the sensor surface. Please also observe the specified maximum cable cross-section. To protect the electronics, do not open the device if water can penetrate.</p>

- Mount the wind sensor as free-standing as possible and well above roof level, e.g. on a mast, in order to detect undisturbed wind.
- Put the control/option/module out of service in accordance with the relevant instructions.
- Connect the sensor according to the connection diagrams (see instructions for the control/option/module).
- Place the cover on the rain sensor enclosure and tighten it with a torque of 1 – 2 Nm.
- Put the control/option/module into service in accordance with the relevant instructions.
- If the control/option/module is out of service, the wind/rain sensor is out of service as well.



5 Maintenance

To prevent malfunctions and damage caused by dirt, clean the surface of the rain sensor regularly (e.g. once or twice a year) with a damp, soft cloth. Do not use cleaning agents or solvents. Depending on the location, more frequent cleaning may be necessary.

1 Remarques générales

- Veuillez lire attentivement et intégralement ces instructions et les consignes de sécurité jointes. Sous toutes réserves de modifications et d'erreurs.
- L'utilisation avec des appareils d'autres fabricants n'est pas autorisée.
- Convient pour une utilisation dans le secteur résidentiel, commercial et industriel.
- Les exigences des directives 2014/35/UE et 2014/30/UE sont remplies.

2 Introduction

Le capteur de vent et de pluie *RS 3b-WM 1* est raccordé à une centrale pluie et vent. Pour éviter que la rosée ou la glace ne s'accumulent sur la surface du capteur et ne déclenchent un faux signal ou ne nuisent à son bon fonctionnement, la surface du capteur de pluie peut être chauffée. Le capteur de vent et le capteur de pluie sont disponibles en combinaison ou en tant que capteurs individuels.

2.1 Accessoires

Console verticale	SK	Console verticale (hauteur 40 cm) pour l'installation sur un toit plat
Fixation sur mât	MB	Fixation sur mât (pour tube jusqu'à Ø 60 mm)

3 Caractéristiques techniques

Généralités			
Alimentation en tension	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0,15 A		
Section de câbles	$\leq 0,5\text{ mm}^2$ (rigide)/0,75 mm 2 (flexible)		
Possibilités de raccordement :			
Commandes	<i>WRS 2, WRS 101</i>		
Options	<i>Option WRM 3, option WRM 101</i>		
Modules	<i>WIND-RAIN 3, RAIN 3</i>		
Boîtier et environnement			
Matériel	Plastique		
Température ambiante	-20 °C ... +60 °C		
Degré de protection	<i>RS 3: IP44;</i> <i>WM 1: IP33</i>		
Versions			
Type	Description	Numéro d'article	Poids
RS 3b-WM1	Combinaison de capteurs	8182 3002 0000	0,72 kg
WM 1	Capteur de vent	8400 WRS1 0022	0,18 kg
RS 3b	Capteur de pluie	8182 3001 0000	0,54 kg

4 Installation

Outils/matériel requis :

- Marteau
- Vis et, si nécessaire, chevilles, choisir le matériel de fixation adapté au support de montage
- Tournevis : Cruciforme, à tête fendue

⚠ ATTENZIONE

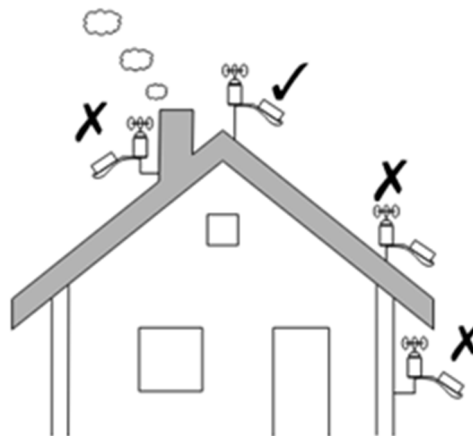


Installation incorrecte et infiltration d'eau

Défaillance du capteur

- Une installation incorrecte peut endommager le capteur. Respecter les prescriptions VDE 0855 relatives aux installations d'antennes en matière de résistance mécanique, de sécurité électrique et de protection contre la foudre. Les câbles de raccordement ne doivent exercer aucune force sur la surface du capteur. À cet effet, respecter également la section maximale indiquée pour les câbles. Pour protéger les composants électroniques, ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau peut s'y infiltrer.

- Monter le capteur de vent de manière aussi autonome que possible et nettement au-dessus du niveau du toit, par ex. sur un mât, afin de pouvoir détecter un vent non influencé.
- Mettre hors service la commande/l'option/le module conformément aux instructions correspondantes.
- Raccorder le capteur conformément aux schémas de raccordement (voir instructions de la commande/de l'option/du module).
- Placer le couvercle sur le boîtier du capteur de pluie et le visser avec un couple de 1 – 2 Nm.
- Mettre en service la commande/l'option/le module conformément aux instructions correspondantes.
- Lorsque la commande/l'option/le module est mis hors service, le capteur de vent/pluie est également hors service.



5 Maintenance

Pour éviter tout dysfonctionnement et tout dommage causé par des salissures, nettoyez régulièrement (par ex. une à deux fois par an) la surface du capteur de pluie à l'aide d'un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants. Selon l'emplacement, un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.

1 Informazioni generali

- Leggere attentamente e completamente le presenti istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate. Con riserva di modifiche e imprecisioni.
- Non è consentito l'uso con dispositivi di terzi.
- Adatto per il funzionamento in aree residenziali, aziendali e commerciali.
- I requisiti delle direttive 2014/35/UE e 2104/30/UE sono soddisfatti.

2 Introduzione

Il sensore di vento e pioggia *RS 3b-WM 1* è collegato ai comandi vento e pioggia. Per evitare che la rugiada o il ghiaccio si accumulino sulla superficie del sensore, innescando un falso segnale o compromettendone il funzionamento, la superficie del sensore di pioggia può essere riscaldata. Il sensore di vento e il sensore di pioggia sono disponibili come combinazione o come singoli sensori.

2.1 Accessori

Consolle	SK	Consolle per il montaggio (alto 40 cm) per il montaggio su un tetto piatto
Fissaggio a morsa	MB	Fissaggio a morsa (per tubi fino a Ø 60 mm)

3 Dati tecnici

Generale			
Alimentazione tensione	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0,15 A		
Sezione cavo	$\leq 0,5\text{ mm}^2$ (rigido)/0,75 mm 2 (flessibile)		
Possibilità di collegamento:			
Comando	<i>WRS 2, WRS 101</i>		
Opzioni	<i>Opzione WRM 3, Opzione WRM 101</i>		
Moduli	<i>WIND-RAIN 3, RAIN 3</i>		
Scatola e ambiente			
Materiale	Plastica		
Temperatura ambiente	-20 °C ... +60 °C		
Grado di protezione	<i>RS 3: IP44;</i> <i>WM 1: IP33</i>		
Varianti			
Tipo	Descrizione	Numero articolo	Peso
RS 3b-WM1	Combinazione di sensori	8182 3002 0000	0,72 kg
WM 1	Sensore di vento	8400 WRS1 0022	0,18 kg
RS 3b	Sensore di pioggia	8182 3001 0000	0,54 kg

4 Installazione

Strumenti/materiali necessari:

- Martello
- Viti e, se necessario, tasselli, scegliere il materiale di fissaggio in base al supporto di montaggio
- Cacciavite A croce, a taglio

⚠ ATTENZIONE

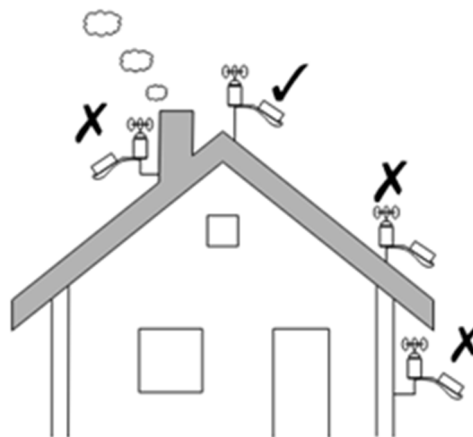


Installazione non corretta e infiltrazione di acqua

Difetto del sensore

- Un'installazione non corretta può causare danni al sensore. Attenersi alle norme VDE 0855 relative agli impianti di antenna per quanto riguarda la resistenza meccanica, la sicurezza elettrica e la protezione contro i fulmini. I cavi di collegamento non devono esercitare alcuna forza sulla superficie del sensore. A tal fine, rispettare anche la sezione massima del cavo indicata. Per proteggere l'elettronica, non aprire l'apparecchio se vi è il rischio di infiltrazione d'acqua.

- Montare il sensore di vento il più possibile indipendente e ben al di sopra del livello del tetto, ad es. su una morsa, in modo da poter rilevare il vento non influenzato.
- Mettere fuori servizio il comando/l'opzione/il modulo secondo le rispettive istruzioni.
- Collegare il sensore secondo gli schemi di collegamento (vedere le istruzioni del comando/dell'opzione/del modulo).
- Posizionare il coperchio sulla scatola del sensore pioggia e serrare con una coppia di 1 – 2 Nm.
- Mettere in servizio il comando/l'opzione/il modulo secondo le rispettive istruzioni.
- Quando il comando/l'opzione/il modulo viene disattivato, anche il sensore vento/pioggia è disattivato.



5 Manutenzione

Per evitare malfunzionamenti e danni causati dallo sporco, pulire regolarmente (ad es. una o due volte all'anno) la superficie del sensore pioggia con un panno morbido inumidito. Non utilizzare detergenti o solventi. A seconda della posizione, potrebbe essere necessaria una pulizia più frequente.

1 Algemene informatie

- Gelieve deze handleiding en de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig en volledig door te lezen. Wijzigingen en vergissingen voorbehouden.
- Gebruik met apparaten van derden is niet toegestaan.
- Geschikt voor gebruik in residentieel, commercieel en industrieel gebied.
- Aan de eisen van de Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU wordt voldaan.

2 Inleiding

De wind- en regensensor *RS 3b-WM 1* wordt aan wind- en regenbesturingen aangesloten. Om te voorkomen dat dauw of ijs zich ophoopt op het sensoroppervlak en een vals signaal genereert of de werking belemmert, kan het sensoroppervlak van de regensensor worden verwarmd. De windsensor en regensensor zijn verkrijgbaar als combinatie of als afzonderlijke sensoren.

2.1 Toebehoren

Standconsole	SK	Standconsole (40 cm hoog) voor montage op een plat dak
Mastbevestiging	MB	Mastbevestiging (voor buizen tot Ø 60 mm)

3 Technische gegevens

Algemeen			
Spanningsvoorziening	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0,15 A		
Kabeldoorsnede	$\leq 0,5\text{ mm}^2$ (star)/0,75 mm ² (flexibel)		
Aansluitmogelijkheden:	<i>WRS 2, WRS 101</i>		
Besturingen	<i>optie WRM 3, optie WRM 101</i>		
Opties	<i>WIND-RAIN 3, RAIN 3</i>		
Modules			
Behuizing en omgeving			
Materiaal	Kunststof		
Omgevingstemperatuur	-20 °C ... +60 °C		
Beschermingsklasse	<i>RS 3: IP44;</i> <i>WM 1: IP33</i>		
Varianten			
Type	Beschrijving	Artikelnummer	Gewicht
<i>RS 3b-WM1</i>	Sensorcombinatie	8182 3002 0000	0,72 kg
<i>WM 1</i>	Windsensor	8400 WRS1 0022	0,18 kg
<i>RS 3b</i>	Regensensor	8182 3001 0000	0,54 kg

4 Installatie

Benodigde gereedschappen/materialen:

- hamer
- schroeven en eventueel pluggen, bevestigingsmateriaal kiezen dat bij het montagesubstraat past
- schroevendraaier: Kruis, sleuf

⚠ LET OP

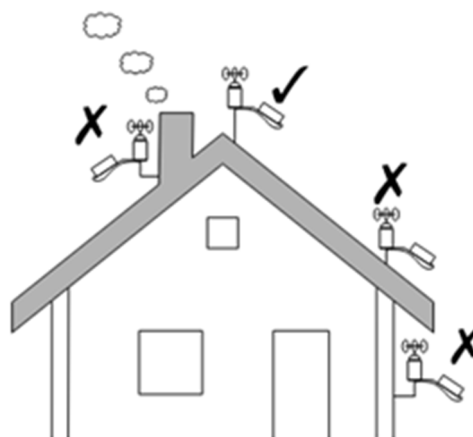


Onjuiste installatie en binnendringen van water

Defect van de sensor

- ▶ Een onjuiste installatie kan leiden tot beschadiging van de sensor. Neem de VDE-voorschriften 0855 voor antenne-installaties met betrekking tot mechanische sterkte, elektrische veiligheid en bliksembeveiliging in acht. De aansluitkabels mogen geen kracht uitoefenen op het sensoroppervlak. Houd hiervoor ook rekening met de aangegeven maximale kabeldoorsnede. Om de elektronica te beschermen, mag het apparaat niet worden geopend als er water kan binnendringen.

- De windsensor zo vrij mogelijk en ruim boven het dak monteren, bijv. op een mast, zodat hij niet-beïnvloede wind kan waarnemen.
- Besturing/optie/module volgens de betreffende handleiding buiten bedrijf stellen.
- Sensor volgens de aansluitschema's (zie handleiding van de besturing/optie/module) aansluiten.
- Het deksel op de behuizing van de regensensor plaatsen en met een koppel van 1 – 2 Nm vastdraaien.
- Besturing/optie/module volgens de betreffende handleiding in bedrijf stellen.
- Bij buitenbedrijfstelling van de besturing/optie/module is ook de wind-/regensensor buiten bedrijf.



5 Onderhoud

Om storingen en beschadigingen door vervuiling te voorkomen, het oppervlak van de regensensor regelmatig (bijv. één tot twee keer per jaar) met een vochtige, zachte doek reinigen. Geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen gebruiken. Afhankelijk van de locatie kan het nodig zijn om vaker te reinigen.

1 Informacje ogólne

- Prosimy o dokładne i kompletne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i załączonymi wskazówkami bezpieczeństwa. Prawo do zmian i pomyłek zastrzeżone.
- Używanie z urządzeniami innych firm jest niedozwolone.
- Nadaje się do użytku w obszarach mieszkalnych, biznesowych i komercyjnych.
- Produkt spełnia wymogi dyrektywy 2014/35/EU i 2014/30/EU.

2 Wstęp

Czujnik wiatru i deszczu *RS 3b-WM 1* podłącza się do centrali pogodowej. Aby zapobiec gromadzeniu się rosy lub lodu na powierzchni czujnika i powodowaniu fałszywego sygnału lub pogorszeniu jego funkcjonalności, powierzchnię czujnika deszczu można podgrzać. Czujnik wiatru i czujnik deszczu są dostępne jako kombinacja lub jako osobne czujniki.

2.1 Akcesoria

Wspornik stojakowy	SK	Wspornik stojakowy (wysokość 40 cm) do montażu na płaskim dachu
Mocowanie do masztu	MB	Mocowanie do masztu (do rury o średnicy do Ø 60 mm)

3 Dane techniczne

Ogólne			
Zasilanie	24 V $\overline{=}$ ($\pm 15\%$)/0,15 A		
Przekrój przewodu	$\leq 0,5\text{ mm}^2$ (sztywny)/0,75 mm ² (elastyczny)		
Możliwości połączenia: Urządzenia sterownicza Opcje Moduły	WRS 2, WRS 101 opcja WRM 3, opcja WRM 101 WIND-RAIN 3, RAIN 3		
Obudowa i okolica			
Materiał	Tworzywo sztuczne		
Temperatura	-20 °C ... +60 °C		
Stopień ochrony	RS 3: IP44; WM 1: IP33		
Warianty			
Typ	Opis	Numer katalogowy	Waga
RS 3b-WM1	Kombinacja czujek	8182 3002 0000	0,72 kg
WM 1	Wiatromierz	8400 WRS1 0022	0,18 kg
RS 3b	Czujka deszczu	8182 3001 0000	0,54 kg

4 Instalacja

Wymagane narzędzia/materiały:

- Młotek
- Wkręty i w razie potrzeby kołki, dobrać materiał mocujący do materiału ściany.
- Śrubokręt: Krzyżakowy, płaski

⚠ UWAGA

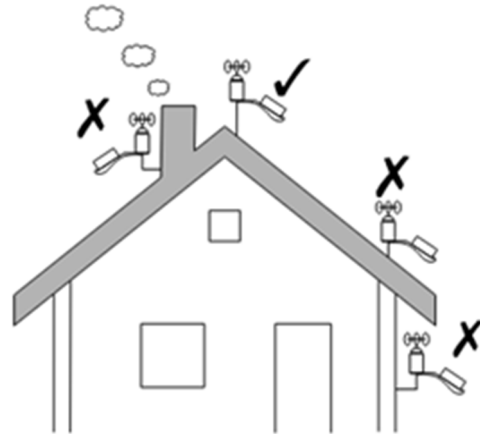


Nieprawidłowa instalacja i przedostanie się wody

Uszkodzenie czujnika

- ▶ Nieprawidłowa instalacja może spowodować uszkodzenie czujnika. Należy przestrzegać przepisów VDE 0855 dotyczących instalacji antenowych w zakresie wytrzymałości mechanicznej, bezpieczeństwa elektrycznego i ochrony odgromowej. Przewody przyłączeniowe nie mogą wywierać siły na powierzchnię czujnika. W tym celu należy również przestrzegać podanego maksymalnego przekroju przewodu. Aby chronić elektronikę, nie otwierać urządzenia, jeśli może dojść do przedostania się wody.

- Anemometr należy zamontować w miarę możliwości w wolnej przestrzeni, wyraźnie powyżej poziomu dachu, np. na maszcie, aby mógł mierzyć wiatr bez zakłóceń.
- Wyłączyć sterowanie/opcję/moduł zgodnie z odpowiednią instrukcją.
- Podłączyć czujnik zgodnie ze schematami połączeń (patrz instrukcja obsługi sterownika/opcji/modułu).
- Założyć pokrywę na obudowę czujnika deszczu i dokręcić momentem obrotowym 1 – 2 Nm.
- Uruchomić sterowanie/opcję/moduł zgodnie z odpowiednią instrukcją.
- W przypadku wyłączenia sterowania/opcji/modułu czujnik wiatru/deszczu również przestaje działać.



5 Konserwacja

Aby uniknąć zakłóceń w działaniu i uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniami, należy regularnie (np. raz lub dwa razy w roku) oczyścić powierzchnię czujnika deszczu wilgotną, miękką ściereczką. Nie należy używać środków czyszczących ani rozpuszczalników. W zależności od lokalizacji może być konieczne częstsze czyszczenie.

K + G Tectronic GmbH ● In der Krause 48
52249 Eschweiler ● Deutschland/Germany
☎ +49 2403 9950-0
✉ info@kg-tectronic.de ● 🌐 www.kg-tectronic.de

Grasl Pneumatic-Mechanik GmbH ● Europastraße 1
3454 Reidling ● Österreich/Austria
☎ +43 2276 21200-0
✉ office@graslrwa.at ● 🌐 www.graslrwa.at

